

Subtitling Film and TV

View Online



-
1.
Karamitroglou F. Towards a methodology for the investigation of norms in audiovisual translation: the choice between subtitling and revoicing in Greece. Vol. Approaches to translation studies. Amsterdam: Rodopi; 2000.

 2.
Diaz-Cintas J, Remael A, Ebooks Corporation Limited. Audiovisual translation, subtitling [Internet]. Vol. Translation Practices Explained. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis; 2014. Available from:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387>

 3.
De Linde Z, Kay N. The semiotics of subtitling. Manchester: St. Jerome; 1999.

 4.
De Linde Z, Kay N. The semiotics of subtitling. Manchester: St. Jerome; 1999.

 5.
Jorge DC. Back to the Future in Subtitling. MuTra 2005 - Challenges of Multidimensional Translation: Conference Proceedings [Internet]. 2005. Available from:
http://www.euroconferences.info/proceedings/2005_Proceedings/2005_DiazCintas_Jorge.pdf

 - 6.

Gottlieb H. Subtitling: Diagonal translation. *Perspectives*. 1994 Jan;2(1):101–21.

7.

Diaz-Cintas J, Remael A, Ebooks Corporation Limited. Audiovisual translation, subtitling [Internet]. Vol. *Translation Practices Explained*. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis; 2014. Available from:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387>

8.

Pedersen J. How is Culture Rendered in Subtitles? in *MuTra 2005 Challenges of Multidimensional Translation* [Internet]. 2005. Available from:
http://www.euroconferences.info/proceedings/2005_Proceedings/2005_Pedersen_Jan.pdf

9.

Diaz-Cintas J, Remael A, Ebooks Corporation Limited. Audiovisual translation, subtitling [Internet]. Vol. *Translation Practices Explained*. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis; 2014. Available from:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387>

10.

Fawcett P. The Manipulation of Language and Culture in Film Translation. In: *Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies*. Manchester: St. Jerome; 2003. p. 145–63.

11.

Katan D, Straniero-Sergio F. Submerged Ideologies in Media Interpreting. In: *Apropos of ideology: translation studies on ideology - ideologies in translation studies*. Manchester: St. Jerome; 2003. p. 131–44.

12.

Gambier Y, Pinto SR. Introduction. *Target*. 2016;28(2):185–91.

13.

McClarty R. Towards a Multidisciplinary Approach in Creative Subtitling. MonTI [Internet]. 2012;4. Available from:
https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/26944/1/MonTI_04_07.pdf

14.

Diaz-Cintas J, Remael A, Ebooks Corporation Limited. Audiovisual translation, subtitling [Internet]. Vol. Translation Practices Explained. Hoboken, New Jersey: Taylor and Francis; 2014. Available from:
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/gla/detail.action?docID=1702387>

15.

Bogucki Ł, Askews & Holts Library Services. Areas and methods of audiovisual translation research [Internet]. 2nd revised edition. Vol. Vol. 30. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH; 2016. Available from:
<https://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=GlasgowUni&isbn=9783653058598>

16.

The FAR model: assessing quality in interlingual subtitling [Internet]. Available from:
http://www.jostrans.org/issue28/art_pedersen.php